(Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

URSCHRIFT - ORIGINALE

NR. **61**

Marktgemeinde Kaltern an der Weinstraße
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen

Comune di Caldaro sulla strada del vino
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeinderates

Verbale di deliberazione del Consiglio comunale

PROT. NR.	SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
tw/tw	26.10.2026		19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindesatzung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates zu einer Sitzung einberufen.
Anwesend bzw. abwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e dallo statuto del Comune, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i membri di questo Consiglio comunale ad una seduta.
Presenti risp. assenti sono:

		Anw. - Presenti		Abw. - ent.-giu.	Ass. unent.-ing.
1.	PILLON Christoph	X			
2.	AMBACH Christian	X			
3.	ANDERLAN Anton	X			
4.	ATZ Werner	X			
5.	BERNARD Walter	X			
6.	FLORIAN Kathrin	X			
7.	LUGGIN Lukas	X			
8.	MAYR Christian	X			
9.	MORANDELL Gertraud	X			
10.	MOSER Daniel	X			
11.	PERNSTICH Marlene	X			
12.	RAINER Christa	X			
13.	RINNER Siegfried	X			
14.	SINN Helmuth	X			
15.	TANZER Karin	X			
16.	ZWERGER Dietmar			X	
17.	VORHAUSER Stefan	X			
18.	WEISSENSTEINER Walter	X			

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär teil, nämlich Herr

Partecipa il Segretario Generale, il signore

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Punkt 2)

Beschlussantrag (Prot. Nr. 0049053/26) der Gemeindereferenten der SVP, Lukas Luggin und Stefan Vorhauser sowie der Gemeinderäte der SVP Anton Anderlan, Siegfried Rinner und Daniel Moser betreffend "Prüfung des Einsatzes von Photovoltaik bei öffentlichen Bauten der Gemeinde Kaltern"

O G G E T T O

Punto 2)

Mozione (prot. n. 0049053/26) degli assessori comunali della SVP Lukas Luggin e Stefan Vorhauser, nonché dei consiglieri comunali della SVP Anton Anderlan, Siegfried Rinner e Daniel Moser, concernente la "Verifica dell'impiego di impianti fotovoltaici negli edifici pubblici del Comune di Caldaro"

Nach Einsichtnahme in den Beschlussantrag (Prot. Nr. 0049053/26) der Gemeindereferenten der SVP, Lukas Luggin und Stefan Vorhauser, sowie der Gemeinderäte der SVP, Anton Anderlan, Siegfried Rinner und Daniel Moser, betreffend „Prüfung des Einsatzes von Photovoltaik bei öffentlichen Bauten der Gemeinde Kaltern“, dessen beschließender Teil wie folgt lautet:

1. Bei neuen Bauprojekten sowie bei größeren Sanierungs- und Umbauvorhaben der Gemeinde soll künftig systematisch geprüft werden, ob die Errichtung einer Photovoltaikanlage technisch möglich, wirtschaftlich sinnvoll und gestalterisch verträglich ist.

2. Bei bestehenden öffentlichen Bauten soll innerhalb der nächsten Jahre geprüft werden, ob sich die Installation von Photovoltaikanlagen technisch und wirtschaftlich realisieren lässt. Auf Basis dieser Überprüfung soll die Umsetzung schrittweise in den darauffolgenden Jahren erfolgen.

Laut Art. 12, Abs. 3 der Satzung kann jedes Ratsmitglied Beschlussanträge zu jeder Angelegenheit, die in die Zuständigkeit des Gemeinderates fällt, einbringen.

Laut Art. 13 der Geschäftsordnung kann eine weitgehende Debatte fachlicher oder verwaltungsmäßiger Art über einen in die Zuständigkeit der Gemeinde fallenden Sachbereich herbeigeführt werden. Diese beinhaltet jedoch selbst keine rechtsverbindliche Verwaltungsmaßnahme, sondern gilt als eine politisch-administrative Vorgabe für die Verabschiedung nachträglicher Verwaltungsmaßnahmen bzw. allgemein für die Gestaltung der aktiven Verwaltung seitens der Gemeindeorgane.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDERAT
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:
---

1. Der gegenständliche Beschlussantrag wird, wie in den Prämissen angeführt, angenommen.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen

* * * * *

Vista la mozione (prot. n. 0049053/26) degli assessori comunali della SVP, Lukas Luggin e Stefan Vorhauser, nonché dei consiglieri comunali della SVP, Anton Anderlan, Siegfried Rinner e Daniel Moser, concernente la «Verifica dell’impiego di impianti fotovoltaici presso gli edifici pubblici del Comune di Caldaro», il cui dispositivo recita come segue:

1. Per i nuovi progetti edilizi del Comune, nonché per gli interventi di risanamento e ristrutturazione di maggiore entità, si dovrà in futuro verificare sistematicamente se l’installazione di un impianto fotovoltaico sia tecnicamente possibile, economicamente conveniente e compatibile con le caratteristiche architettoniche dell’edificio.
2. Per gli edifici pubblici esistenti si dovrà verificare, nei prossimi anni, se l’installazione di impianti fotovoltaici sia tecnicamente ed economicamente realizzabile. Sulla base di tale verifica, si dovrà procedere all’installazione degli impianti in modo graduale negli anni successivi.

In base all’art. 12, comma 3 dello statuto ogni Consigliere può presentare mozioni su argomenti rientranti nella competenza del Consiglio comunale.

In base all’art. 13 del Regolamento interno di questo Consiglio comunale si può sollecitare una discussione approfondita e particolareggiata di natura tecnica od amministrativa su un argomento rientrante nella competenza del Comune, che però non può contenere provvedimenti con effetti giuridici obbligatori, ma rappresenta una mera indicazione di natura politico-amministrativa in ordine a successivi provvedimenti e rispettivamente in merito all’esercizio della funzione di amministrazione attiva da parte degli organi competenti.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

IL CONSIGLIO COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:
---

1. La mozione in oggetto viene accettata come citata nelle premesse.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)